

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-8574 682-8575

新到
唐山冬瓜仔
揀手鮮蓮藕
花旗蝦肉
台灣罐頭涼粉

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麵 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著
第五十六回 攻打襄陽

武氏兄弟，郭美諸人相陪，朱子頭轉過，竟不敢與她正面相視。郭靖攜着楊過的手回到自己臥室，取得解藥，治了他身上之毒，楊過淡淡一笑，謙遜幾句，郭美見了他却神情冷淡，叫了聲：「楊大哥，」便不再言語了，酒席之間，只見她雙眉微蹙，似有滿腹的心事，武氏兄弟也一言不發，魯有脚與朱子柳却與高榮烈，滔滔不絕的談論開天闢地之事。

揚過聽到這裏，想起遠處蒙古兵將施虐行暴種種可怖可恨的情景，不禁咬得牙關格格作聲，滿腔憤怒。郭靖又道：「我輩化盡心力練功學武，固然行俠仗義，濟人困厄乃是本分，但還只是俠之小者，江湖上所以尊稱我一聲「郭大侠」，乃是敬我為國為民，奮不顧身，然我深覺自己才力不足，不能為民解困，實在愧當「大侠」兩字，你聰明智慧，過我十倍，將來成就，定然遠勝於我，這是不消說的，只望你記著「為國為民，俠之大者」這八個字，日後成為一位名揚天下，受萬民敬仰的真正大侠。」

T. V. REPAIR
AL5-6360
兩元 華僑特價
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657
最新到
汽車，家庭，八機或四機身應有盡有，包按裝各種汽車立件，保證滿意，歡迎外埠

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
請先電約
家庭結婚
護照晚照
相相相

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
581 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU 1-6513

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
粥粉麵飯
廣東羊城
大誠小酌
額外歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格低廉
格外歡迎

KUO KONG SIK CO.
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚褲男女
衣裳

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937
新美味
新邊麵麵

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號街

承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)轉兩面封固，可免受潮或損壞，斷裂不易，潮濕難侵，永久耐用。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

CHINESE HERBS
KAM LOO, B.C. CANADA
內外各科 各種雜症
五淋五濁 各種氣痛
婦科經閉 產後諸症
小兒疳積 驚風抽搐
跌打損傷 湯火灼傷
眼目紅腫 牙痛耳痛
耳鳴耳聾 鼻淵鼻塞
喉蛾喉痛 口舌生瘡
皮膚瘙癢 濕疹疥癩
各種頑癬 頑癬瘡毒
各種瘡毒 各種腫毒
各種痔瘡 各種脫肛
各種遺精 各種早洩
各種陽痿 各種不舉
各種不孕 各種流產
各種產後 各種經閉
各種帶下 各種白帶
各種經痛 各種經亂
各種經閉 各種經閉
各種經閉 各種經閉